

asines395

*Bajando un poco el precio, seguro que **ibas a vender** sin problema tu apartamento.*

Bajando un poco el precio, seguro que ibas a vender sin problema tu apartamento.

Reducing a little the price, sure that went.2SG to sell without

'If you reduced the price a little, you would definitely sell your apartmet without any problem.'

(NGLE: §23.11p)

Descripción gramatical

Caracterización básica:

Sustitución del futuro sintético o del condicional simple por perífrasis verbales de infinitivo con pretérito imperfecto

Ontología:

verbo en forma personal, verbales (tiempo, modo, aspecto), condicional simple, futuro simple de indicativo, pretérito imperfecto de indicativo, perífrasis verbal, perífrasis verbal de infinitivo

Comentarios

Comentarios:

"De modo paralelo a como en muchos países americanos se sustituye el futuro sintético por el analítico (IRÉ ~ VOY A IR [...]), también tiende a sustituirse el condicional simple por las perífrasis verbales con pretérito imperfecto (IRÍA ~ IBA A IR). Este fenómeno, que se extiende al imperfecto de sentido condicional, permite explicar la marcada preferencia por *iba a llegar*, en lugar de *llegaba*, en el sentido condicional pertinente aquí, como en *Mi hermano llegaba ayer, pero algunos problemas de salud lo han obligado a posponer el viaje.*" (NGLE: §23.11p)

ID

Autor:

Anna Pineda

Fecha:

Lunes, 5 Octubre, 2015

Distribución

Dialecto:

- Americano
- Europeo